

(le français suit)

# The OL Connection

December 2020

## HEADLINES

### Save the date! 2021 Best Practices Forum in Official Languages

The Council of the Network of Official Languages Champions, the Department of Canadian Heritage and the Treasury Board of Canada Secretariat are pleased to invite you to the Best Practices Forum on Official Languages, which will take place on **March 3, 2021**.

The Forum will be open to all Public Service employees and this year's theme will be diversity and inclusion.

On the agenda are two virtual talks organized in partnership with the Canada School of Public Service:

<p><b>10:30 a.m. to 12:00 p.m.</b></p> <p>A discussion on the tools developed to create a linguistically safe and inclusive workplace.</p>	<p><b>1:30 p.m. to 3:00 p.m.</b></p> <p>A discussion on leadership in the promotion of English and French.</p>
--	--

In parallel, various online activities will be organized throughout the week, including the presentation of various kiosks and videos presenting best practices. More details to follow in early 2021.

#### We invite you to contribute to this event in your own way:

- ✓ Have you developed an innovative initiative that could be showcased?
- ✓ Did you produce a video on the theme of official languages that could be featured?
- ✓ Would you like to reserve a virtual kiosk to present your best practices that could be useful to other organizations?

If you answered "yes" to any of these questions, please fill out [this form](#) and email it to [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca) before **January 11, 2021**. Your material could be selected and showcased during the Forum. Of course, you are welcome to take full advantage of this learning activity without presenting an initiative or reserving a kiosk.

Please do not hesitate to contact us at [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca) if you have any questions.

## Preparation for the consultation on the Directive on the implementation of Official Languages Regulations

During the advisory committee meetings on October 28, we provided some basic training on the *Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations* (the Regulations) and on the Regulations Re-Application Exercise (OLRRE).

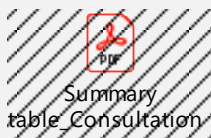
As part of that training, we informed you about the need to review the *Directive on the Implementation of the Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations* (the Directive) and the fact that we would like to consult you about this.

This consultation will take place at one of the meetings of the Departmental Advisory Committee on Official Languages (DACOL) and the Crown Corporations Advisory Committee on Official Languages (CCACOL) this winter.

In preparation for the discussion, you may wish to consult the [Directive](#) and the attached document below on the discussion topics and questions, which will help familiarize yourself with the items that we will be consulting you on (e.g. how the provision on schools will be applied, how rules regarding consultations with communities served by multiple offices providing the same services should unfold, what improvements may be made to Burolis etc.).

Also attached below for your reference is a copy of the presentation that went with the training on the Regulations and the OLRRE.

If you were not at the basic training on the Regulations and the OLRRE on October 28, 2020, but are interested in this presentation, contact us at [OL-Regulations-Reglement-LO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OL-Regulations-Reglement-LO@tbs-sct.gc.ca). We will be arranging a second virtual training session for those who would like to receive it.



# TOOLBOX

## Official Languages MS Teams Backgrounds

Would you like to use an official languages-themed background during your next virtual meeting?  
We have exactly what you need!

We are pleased to offer you a selection of backgrounds, which you can download and use for your meetings on Teams. These backgrounds were created by the Creative Services team in collaboration with the Human Resources and Official Languages Branch of TBS. They were designed as part of the celebrations surrounding Linguistic Duality Day to promote bilingual virtual meetings.

If you want to change what appears behind you during a virtual meeting, Teams offers a predetermined selection of backgrounds that you can upload. However, you can also upload a background of your choice.

[Click here](#) to access the generic backgrounds that you can use during your MS Teams meetings to promote the use of both official languages, as well as the instructions on how to upload and use the backgrounds in MS Teams.

The files are also available on the Community of Official Languages [GCcollab](#) page under the “files” tab.

## Bilingual Meeting Invitation Template for MS Teams

The Official Languages Centre of Excellence consulted with TBS’ internal IT services team to find a solution to an issue that has been identified in many federal departments: unilingual automatically generated meeting coordinates from MS Teams. Meeting invitations in MS Teams are generated in the language of the user’s interface: either English or French.

As a best practice, and depending on your department’s region and status, often as an obligation, meeting invitations should be sent in both official languages, simultaneously.

You can create a bilingual MS Teams meeting invitation with this template!

---

**Download the template and instructions from our [GCwiki here](#).**

---

The OLCE would like to thank Marc-Antoine Cotnoir-Roy for this helpful and creative solution that we encourage you to save and share with your colleagues.

Please e-mail us at [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca) if you have any questions about this template.

# REMINDERS

## **Bootcamp on Official Languages 2021 Calendar**

The Community Development and Engagement Team will soon be informing you of 2021 Bootcamp dates.

We would like to thank the over 80 representatives from federal departments, Crown Corporations and separate agencies who participated in the Bootcamp and provided constructive feedback to improve the form and content of the training. Our teacher, Diane Desaulniers, is looking forward to meeting many more of you in the New Year!

Please be advised that the Bootcamp on Official Languages is open to only one employee per federal institution. Multiple registrations from the same organization will be referred to the PROL.

## **Bootcamp for Official Languages Champions**

A special session will be offered to Official Languages Champions in Winter 2021. More information will be communicated to the champions in January.

Do you have questions about the Bootcamp?  
Please e-mail us at [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).

# SEASON'S GREETINGS

## **Message from Carsten Quell Executive Director, Official Languages Centre of Excellence**

As 2020 draws to a close, it offers a wonderful opportunity to reflect on and review the past year, to show gratitude for our colleagues, friends and family, to celebrate, and to renew our focus for the year ahead.

What a unique year! 2020 presented challenges to all our organizations with challenges when the country found itself in a state of crisis in early March. For many of us, the pandemic prompted us to realign our priorities, to change the way we work and learn to work separately, together.

Nine months later, after going through some growing pains and adjusting our processes and priorities, I feel nothing but pride for my Official Languages Centre of Excellence colleagues. Their determination, resilience, flexibility and innovative ideas and dedication to their work became even more evident when faced with this crisis.

You, the members of our valued official languages community, have shown patience and understanding as we adapted to the new world of telework and faced new official languages challenges. Together, we found ways to meet the challenges we faced.

As we look to the future, exciting projects and opportunities lie ahead. Whether it is the modernization of the Act, the implementation of the new Regulations or countering linguistic insecurity, these are all great opportunities for us to continue building the linguistic duality we are committed to.

This holiday season, I hope that you will take the time to celebrate safely, and that you find yourself in 2021 recharged and ready to continue to be official languages leaders in your teams and organizations.

Wishing you a safe and happy holiday season! See you in 2021!

*Carsten Quell*

## ***Winter Word Play***

**Are you looking for a fun and bilingual activity to do during your next virtual celebration? Check out the Chilly Expressions quiz on the Language Portal of Canada and test your colleagues' knowledge of 8 wintery sayings!**

[Play - Chilly Expressions](#)

---

*Published by the Official Languages Centre of Excellence, December 2020.  
Questions or comments? E-mail us at [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).*

*Happy Holidays from the OLCE!*



*Joyeuses Fêtes de la part du CELO !*

(L'anglais précède)

# La connexion LO

Décembre 2020

## LES MANCHETTES

### À vos calendriers !

#### Forum virtuel sur les bonnes pratiques en matière de langues officielles

C'est avec plaisir que le Conseil du Réseau des champions des langues officielles, le ministère du Patrimoine canadien et le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada vous convient au Forum sur les bonnes pratiques en matière de langues officielles, qui aura lieu le **3 mars 2021**.

Placé sous le thème de la **diversité et de l'inclusion**, le Forum sera ouvert à l'ensemble des employés de la fonction publique.

Au menu, deux causeries virtuelles seront organisées en partenariat avec l'École de la fonction publique du Canada :

10 h 30 à 12 h	13 h 30 à 15 h
Causerie sur les outils développés pour créer un milieu de travail linguistiquement sécuritaire et inclusif.	Causerie sur le leadership en matière de promotion du français et de l'anglais.

Parallèlement, différentes activités en ligne seront organisées tout au long de la semaine, entre autres, la présentation de divers kiosques ainsi que des vidéos présentant des bonnes pratiques. Plus de détails suivront au début de 2021.

#### Nous vous invitons à contribuer à cet événement, à votre façon :

- ✓ Avez-vous développé une initiative novatrice qui pourrait être mise en valeur ?
- ✓ Avez-vous réalisé une vidéo sur le thème des langues officielles qui pourrait être présentée ?
- ✓ Souhaitez-vous réserver un kiosque virtuel pour présenter vos bonnes pratiques dont pourraient bénéficier d'autres institutions ?

Si vous avez répondu « oui » à l'une de ces questions, nous vous prions de bien vouloir remplir [ce formulaire](#) et le faire parvenir à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca) d'ici le **11 janvier 2021**. Votre matériel pourrait être sélectionné et mis en valeur dans le cadre du Forum. Bien entendu, il n'est pas nécessaire de présenter une initiative ou de réserver un kiosque pour profiter pleinement de cette activité d'apprentissage.



Nous vous invitons à réserver cette date dans votre calendrier. N'hésitez pas à communiquer avec nous à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca) si vous avez des questions.

## Préparation à la consultation sur la Directive relative à la mise en œuvre du règlement sur les langues officielles

Lors des rencontres des comités consultatifs du 28 octobre dernier, nous vous avons donné une formation de base sur le *Règlement sur les langues officielles — communications avec le public et prestation des services* (Règlement) et sur l'Exercice de révision de l'application du Règlement (ERAR).

Dans le cadre de cette formation, nous vous avons informés du besoin de revoir la *Directive sur l'application du Règlement sur les langues officielles — communications avec le public et prestation des services* (Directive) et du fait que nous souhaitions vous consulter à ce sujet. Cette consultation aura lieu à l'une des rencontres du Comité consultatif des ministères sur les langues officielles (CCMLO) et du Comité consultatif des sociétés d'État sur les langues officielles (CCSÉLO) cet hiver.

En préparation à la discussion, nous vous invitons à lire la [Directive](#) et le document ci-dessous sur les thèmes et questions de discussion qui vous permettra de vous familiariser avec les éléments sur lesquels nous allons vous consulter (p. ex., les modalités d'application de la disposition sur les écoles et celles concernant les consultations avec les communautés servies par plusieurs bureaux offrant les mêmes services, les améliorations possibles à apporter à Burolis, etc.)

Nous joignons également ci-dessous une copie de la présentation qui accompagnait la formation sur le Règlement et l'ERAR à titre de référence

Si vous n'étiez pas à la formation de base sur le Règlement et l'ERAR du 28 octobre 2020 et que cette présentation vous intéresse, contactez-nous à [OL-Regulations-Reglement-LO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OL-Regulations-Reglement-LO@tbs-sct.gc.ca). Nous organiserons une deuxième formation virtuelle pour celles et ceux qui aimeraient la recevoir.



Tableau  
synthèse\_Consultati



Le Règlement sur  
les LO.pdf

# BOÎTE À OUTILS

## Arrière-plans portant le thème des langues officielles pour MS Teams

Est-ce que vous aimeriez utiliser un arrière-plan portant sur le thème des langues officielles, lors de vos rencontres virtuelles? Nous avons exactement ce qu'il vous faut.

Nous sommes heureux de vous offrir une sélection d'arrière-plans, que vous pouvez télécharger et utiliser pour vos réunions sur Teams. Ces arrière-plans ont été créés par l'équipe des services créatifs du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) en collaboration avec la direction des ressources humaines et des langues officielles du SCT. Ils ont été conçus dans le cadre des célébrations entourant la Journée de la dualité linguistique afin de promouvoir des réunions virtuelles bilingues.

Si vous voulez changer ce qui apparaît derrière vous pendant une rencontre virtuelle, Teams offre une sélection prédéterminée d'arrière-plans que vous pouvez téléverser. Toutefois, vous pouvez également téléverser un arrière-plan de votre choix.

[Cliquez ici](#) pour accéder aux arrière-plans génériques que vous pourrez utiliser lors de vos réunions virtuelles MS Teams, pour ainsi promouvoir l'utilisation des deux langues officielles. Vous y trouverez également les instructions pour télécharger et utiliser les arrière-plans.

Les fichiers sont également disponibles sur la page GCcollab de la Communauté des langues officielles sous l'onglet « fichiers ».

## Modèle d'invitation bilingue pour MS Teams

Le Centre d'excellence des langues officielles (CELO) a consulté l'équipe des services informatiques internes du SCT afin de trouver une solution à un problème qui a été identifié dans de nombreux ministères fédéraux : des coordonnées de réunion unilingues générées automatiquement par MS Teams. Les invitations aux réunions MS Teams sont générées dans la langue de l'interface utilisateur : soit l'anglais, soit le français.

Comme meilleure pratique, et en fonction de la région et du statut de votre ministère, souvent comme une obligation, les invitations de réunion doivent être envoyées dans les deux langues officielles, simultanément.

Vous pouvez créer une invitation de réunion bilingue pour les rencontres MS Teams avec ce modèle !

---

Téléchargez le modèle avec les instructions à partir de notre page [GCwiki](#).

---

Le CELO tient à remercier Marc-Antoine Cotnoir-Roy pour cette solution utile et créative que nous vous encourageons à sauvegarder et à partager avec vos collègues.

Si vous avez des questions concernant ce modèle, veuillez nous envoyer un courriel à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).

## RAPPELS

### **Calendrier du Bootcamp 2021 sur les langues officielles**

L'équipe de mobilisation et développement des communautés de pratique en langues officielles vous communiquera très prochainement les dates du Bootcamp 2021.

Nous tenons à remercier les plus de 80 représentants des ministères fédéraux, des sociétés d'État et des organismes distincts qui ont participé au Bootcamp et qui nous ont fait part de leurs commentaires constructifs pour améliorer la forme et le contenu de la formation.

Notre enseignante, Diane Desaulniers, a hâte de vous rencontrer en grand nombre au cours de la nouvelle année !

Veuillez noter que le Bootcamp sur les langues officielles est ouvert à un seul employé par institution fédérale. Les inscriptions multiples d'un même organisme seront transmises à la PRLO.

### **Bootcamp pour les champions des langues officielles**

Une session spéciale sera offerte aux champions des langues officielles à l'hiver 2021. De plus amples informations seront communiquées aux champions en janvier.

Vous avez des questions sur le Bootcamp ? Veuillez nous envoyer un courriel à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).

# LES VOEUX DE LA SAISON

## **Message de Carsten Quell** **Directeur exécutif du Centre d'excellence en langues officielles**

Alors que l'année 2020 touche à sa fin, elle offre une merveilleuse occasion de réfléchir et de faire le point sur l'année écoulée, de montrer notre gratitude envers nos collègues, nos amis et notre famille, de célébrer et de renouveler notre attention pour l'année à venir.

Quelle année unique ! 2020 a présenté des défis à toutes nos organisations, lorsque le pays s'est retrouvé en état de crise au début du mois de mars. Pour beaucoup d'entre nous, la pandémie nous a poussés à réaligner nos priorités, à changer notre façon de travailler et à apprendre à travailler séparément, ensemble.

Neuf mois plus tard, après avoir connu des difficultés de croissance et avoir ajusté nos processus et nos priorités, je ne ressens que de la fierté pour mes collègues du Centre d'excellence en langues officielles. Leur détermination, leur résilience, leur flexibilité, leurs idées novatrices et leur dévouement à leur travail sont devenus encore plus évidents face à cette crise.

Vous, les membres de notre chère collectivité des langues officielles, avez été patients et compréhensifs alors que nous nous adaptions au nouveau monde du télétravail et que nous étions confrontés à de nouveaux défis à relever en matière de langues officielles. Ensemble, nous avons trouvé les moyens de répondre aux défis qui s'imposaient à nous.

En regardant vers l'avenir, de beaux projets, de belles perspectives s'ouvrent à nous. Qu'il s'agisse de la modernisation de la Loi, de la mise en œuvre du nouveau Règlement, de contrer l'insécurité linguistique, ce sont toutes de belles opportunités qui s'offrent à nous pour continuer à bâtir la dualité linguistique qui nous est si chère.

En cette période des Fêtes, j'espère que vous prendrez le temps de célébrer en toute sécurité, et que vous arriverez en 2021 rechargés et prêts à continuer à être des leaders en matière de langues officielles au sein de vos équipes et de vos organisations.

Je vous souhaite de passer un heureux temps des Fêtes en toute sécurité ! À bientôt en 2021 !

*Carsten Quell*

## ***Jeu de mots d'hiver***

**Vous cherchez une activité bilingue et amusante à faire lors de votre prochaine fête virtuelle ? Consultez le quiz « Expressions bilingues relatives à l'hiver » sur le portail linguistique du Canada et testez les connaissances de vos collègues sur 8 expressions hivernales !**

**[Jouer - Expressions bilingues relatives à l'hiver](#)**

---

*Numéro publié par le Centre d'excellence en langues officielles, décembre 2020.  
Questions ou commentaires ? Écrivez-nous à [OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca](mailto:OLCEInformationCELO@tbs-sct.gc.ca).*